



NEWSLETTER COM.IT.ES SAN FRANCISCO

870 Market Street, Suite 815
San Francisco, CA 94102
Tel. 415.398.5312
Fax. 415.398.3345
sanfrancomites@aol.com
www.comites-sf.org

ANNO 2011 n. 8 • COMITATO DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO
YEAR 2011. no. 8 - COMMITTEE FOR ITALIANS ABROAD

Messaggio del Presidente

Carissimi Connazionali,

Siamo ormai giunti all'inizio del 2012 e desidero rivolgere a tutti Voi un rinnovato caloroso augurio di pace e serenità. Il 2011 è stato un anno particolarmente ricco di eventi specialmente per quanto riguarda le celebrazioni dedicate ai 150 anni dell'Unità d'Italia. Il COM.IT.ES di San Francisco ha potuto lavorare in sintonia con le varie Associazioni Italo-Americane, con l'Istituto Italiano di Cultura, con il Consolato Generale d'Italia e con alcune istituzioni locali, portando avanti lo studio, la programmazione, la realizzazione e la conseguente divulgazione informativa dei molteplici interessanti eventi che rispecchiavano le vicissitudini del Risorgimento, un periodo storico così importante per la nostra Italia.

L'Ambasciata Italiana di Washington D.C. ha fornito il logo ufficiale "Italy@150" che è stato utilizzato dal nostro Comitato per la creazione della spilla/botone: "**Happy Birthday Italy**", distintivo usato durante tutto il periodo dei festeggiamenti, terminati nel novembre 2011. Inoltre è stata realizzata una "**bandana**" di colore rosso, che ovviamente si rifaceva alle famose camicie dei garibaldini, sulla quale sono stati riportati i nomi delle varie associazioni italo-americane coinvolte direttamente nel Comitato per la celebrazione del 150.mo anniversario. Le bandane sono state adottate dalle associazioni e distribuite a tutti i loro soci.

A San Francisco la chiusura delle celebrazioni è stata salutata con la visione del film di Mario Martone "Noi credevamo", ispirato ad alcune vicende del Risorgimento, seguita da un ricevimento al Consolato Italiano. Il film è stato proposto per il Golden Lion al 67.mo film festival internazionale di Venezia. Desidero pertanto porgere un caloroso ringraziamento a tutte le persone e alle organizzazioni locali per il loro prezioso contributo e la grande dedizione nell'organizzare e collaborare alla ricca sequenza di manifestazioni socio-culturali che si sono svolte nella nostra circoscrizione.

Il vice presidente, Carlo Mannocci, ha presenziato alla riunione dell'Intercomites tenutasi a New York il 12 marzo 2011. Durante tale incontro si sono discussi i rapporti fra i Comites, i Parlamentari, il CGIE e i Consolati, nonché la ristrutturazione degli Istituti Italiani di Cultura negli USA. Inoltre, a causa della malattia di mio marito, il vice presidente, Carlo Mannocci, si è reso disponibile ed ha accettato la delega di rappresentanza nel presiedere all'annuale riunione convocata dall'Ambasciata di Washington il 23 ottobre 2011.

Il COM.IT.ES. ha sponsorizzato la prima e unica rassegna cinematografica in assoluto: una serie di documentari dedicati all'Industria Piemontese, curati da Niccolò Biddau e in collaborazione con l'Archivio Nazionale del Cinema d'Impresa. La serie cinematografica si è tenuta presso l'Istituto Italiano di Cultura dal 16 febbraio al 15 marzo.

Come di consueto anche per l'anno 2011 sono state inviate numerose informazioni ai connazionali in merito a borse di studio ministeriali e regionali italiane e borse di studio emesse da associazioni italo-americane, concorsi fotografici per

Messaggio del Console Generale

Gentili connazionali,

Il 2011 è stato un anno rivolto all'esecuzione di progetti strategici per la presenza dell'Italia negli Stati Uniti per i quali il Comites ed il Consolato Generale d'Italia in San Francisco hanno lavorato a stretto contatto.

Nel mio messaggio dello scorso anno davo conto di due obiettivi da realizzare nel corso dell'anno. Ora posso dichiarare, con legittima soddisfazione, che entrambi i traguardi sono stati raggiunti. Il centocinquantesimo dell'Unità d'Italia è stato degnamente commemorato con una serie di conferenze, eventi pubblici e proiezioni cinematografiche.

L'anno scorso abbiamo anche festeggiato la riadozione dell'esame di lingua italiana Advanced Placement Program da parte del College Board statunitense. Sono entrambi obiettivi per i quali la comunità e le istituzioni italiane negli Stati Uniti si sono largamente mobilitate.

Sul piano più strettamente amministrativo sono stati ulteriormente ridotti i tempi di attesa per i cittadini statunitensi che vogliono riacquistare la cittadinanza italiana per discendenza. Nel 2011 più di 700 italoamericani sono passati nei nostri uffici per depositare la documentazione che prova l'ininterrotta trasmissione della cittadinanza dai loro ascendenti immigrati in questo Paese ed hanno ottenuto la cittadinanza italiana ai sensi della legge.

Sono stati coltivati con particolare attenzione i rapporti con i talenti italiani espatriati, che possono continuare a contribuire con travaso di idee, esperienze ed investimenti anche allo sviluppo dell'Italia. Si tratta di un contributo particolarmente utile in una fase di profonda crisi. Grazie a questa attività di *networking* il Consolato è tornato ad essere un punto di riferimento per la fascia di connazionali che non è solo destinataria di servizi dal Consolato, ma che può appoggiarne efficacemente l'azione promozionale in ogni campo.

Fabrizio Marcelli

Message from the Consul General

Dear Friends,

In 2011, COMITES and the Consulate General of Italy in San Francisco worked closely together on projects which we considered of strategic importance for Italy in the United States.

Last year, I described two goals in my message for 2011. Now I can state with great satisfaction that both tasks have been accomplished. In fact, the 150th Anniversary of Italy's Unification was properly celebrated with a series of conferences, public events, and film screenings. We also rejoiced for the reinstatement by the College Board of the Advanced Placement Program for the Italian language. The Italian-American community and Italian Government agencies in the United States worked extensively to reach both goals.

On the administrative level, the Consulate was able to further reduce

testimonianze migratorie, corsi di laurea online in lingua e cultura italiana, conferenze ricercatori italiani nel mondo nei vari campi di ricerca, notizie dalla commissione Giovani COM.IT.ES, nuove disposizioni INPS (Istituto Nazionale Previdenza Sociale) pervenute dai Patronati, messaggi pervenuti dall'Ambasciata di Washington, eventi culturali organizzati dalle varie associazioni italo-americane, assistenza agli italiani in cerca di informazioni locali.

Lo scorso novembre, quando l'allora ambasciatore Italiano a Washington, Giulio Terzi di Sant'Agata, viene chiamato a servire un ruolo importantissimo nel nuovo Governo Monti, il COM.IT.ES a nome di tutti i consiglieri, invia, il 16 novembre 2011, la seguente lettera di congratulazioni:

**Onorevole Ministro,
A nome di tutti i consiglieri del COM.IT.ES di San Francisco, desidero esprimere le mie piu' vive congratulazioni per la Sua recente nomina a Ministro degli Esteri.**

La notizia mi ha recato immensa gioia, in quanto avendoLa conosciuta personalmente sia a Washington che, lo scorso luglio, a San Francisco e avendo potuto ammirare la Sua grande esperienza come Ambasciatore, la scelta di affidare a Lei la guida della Farnesina e' stata estremamente saggia per il rilancio del ruolo internazionale dell'Italia. Sono certa che la Sua nomina ha rappresentato un momento di gioia e di incoraggiamento anche per l'intera comunita' italiana all'estero.

Nell'inviarLe la nostra gratitudine per il Suo prezioso operato come Ambasciatore, siamo certi che questo nuovo prestigioso incarico sara' intrapreso con lo stesso grande equilibrio gia' brillantemente dimostrato nel passato.

Auguri vivissimi. R. Bracco, Presidente COM.IT.ES.

Il 22 novembre 2011 l'ex ambasciatore e gia' Ministro degli Affari Esteri risponde:

**Caro Presidente,
Rispondo con grande piacere alla calorosa lettera che mi ha inviato, a nome di tutti i consiglieri del COM.IT.ES di San Francisco, in occasione dell'assunzione del mio nuovo incarico.**

Intendo affrontare questa sfida con l'entusiasmo e lo spirito di servitore dello Stato che da sempre ispirano il mio percorso. In particolare, in continuita' con il lavoro svolto anche insieme a voi, mi propongo di rivolgere una particolare attenzione alle comunita' degli italiani all'estero, che costituiscono parte integrante della ricchezza umana e dell'identita' del nostro Paese.

Sono quindi particolarmente lieto di poter contare sulla vostra amicizia e sul vostro sostegno.

Con i miei piu' cordiali saluti.

Giulio Terzi

Il 30 dicembre 2011, dopo una lunga malattia, e' mancato il Ministro Mirko Tremaglia. Padre della legge per il riconoscimento del diritto di voto agli italiani all'estero, l'ex Ministro Tremaglia si è battuto per oltre 40 anni con amore e passione per dare voce agli italiani emigrati, portando all'attenzione delle Istituzioni italiane e del mondo politico le loro aspettative.

Il Ministro Mirko Tremaglia, gia' presidente della Commissione Esteri della Camera dei Deputati, era stato Ministro degli Italiani dal 2001 al 2006. L'impegno straordinario che Mirko Tremaglia ha profuso in tanti anni per gli italiani residenti all'estero per lui hanno rappresentato la ragione di vita della sua azione politica, in coerenza con la sua indole di lavoratore infaticabile per il bene del nostro Paese.

Elezioni COM.IT.ES

Dato che non ci sono pervenute dal Ministero nuove disposizioni in merito, ripetiamo quanto gia' segnalato lo scorso anno.

the wait time for US citizens wishing to obtain Italian citizenship by descent. Over 700 Italian-Americans came to the Consulate in 2011 to submit their paperwork proving uninterrupted transmission of Italian citizenship from their Italian ancestors and were therefore able to legally obtain Italian citizenship.

Finally, the Consulate has strengthened its relationships with many outstanding Italian researchers and entrepreneurs who have moved to the Bay Area but continue to contribute to the economic development of Italy by sharing their ideas, expertise and investments. These contributions are invaluable during the current economic crisis. Thanks to this networking activity, the Consulate has become once again a point of reference for those Italian citizens who not only utilize our consular services but also support our efforts to promote Italy in all fields of endeavor.

Fabrizio Marcelli

Message From the President

Dear Fellow Members of the Italian and Italian-American Community:

We are now at the start of 2012, and again I send to all of you greetings and warmest wishes of peace and serenity. 2011 has been a year particularly rich in events, most notably the celebrations devoted to the 150th anniversary of the Unification of Italy. The COM.IT.ES of San Francisco was able to work alongside the various Italian-American Associations, the Istituto Italiano di Cultura, the Consulate General of Italy and some local institutions to promote the study, planning, realization and divulgation of the many exciting events commemorating the Risorgimento, a tumultuous historical period so important to the formation of our Country.

The Italian Embassy in Washington, D.C. provided the official logo "Italy@ 150" used by our Committee to create the pin "**Happy Birthday Italy**". This emblem was widely displayed during the entire time of the festivities, which ended in November 2011. A red bandana was also created - red of course in honor of the famous Camicie Rosse, the Red Shirts worn by Garibaldi's followers, the Garibaldini. The bandanas were inscribed with the names of the various Italian-American associations directly involved with the Committee in the celebration of the anniversary. They were adopted by the associations and distributed to all their members.

In San Francisco the celebrations culminated in the screening of Mario Martone's film "*Noi Credevamo*" (We Believed), inspired by some of the events of the Risorgimento. The film was nominated for the *Leone d'Oro* Award at the Venice International Film Festival. The screening was followed by a reception at the Italian Consulate.

I therefore wish to extend my heartfelt thanks to all the people and to all the local organizations who cooperated with their invaluable contribution and their great dedication in organizing the rich variety of social and cultural events that took place in our jurisdiction.

Our Vice President, Carlo Mannocci, was present at the meeting of the Intercomites Committees held in New York on March 12, 2011. The meeting addressed the relationship between the various COM.IT.ES and the members of the Italian Parliament, the CGIE (Consiglio Generale degli Italiani all'Estero, General Council of Italians Abroad) and the various Consulates, as well as the restructuring of the various Istituti di Cultura in the U.S. Furthermore, due to my husband's illness, Mr. Mannocci made himself available as delegated representative to preside at the annual convention hosted by the Italian Embassy in Washington, D.C. on October 23, 2011.

The COM.IT.ES sponsored the first-ever film exhibition devoted to *Industria Piemontese*, Industry in the Region of Piemonte. The event was coordinated by Niccolò Biddau, with the collaboration of the Archivio Nazionale del Cinema d'Impresa, the National Archives of Industrial Films. The exhibition ran in the Istituto Italiano di Cultura from February 16 to March 15.

As we have done in the past, during 2011 we sent out a wide range of

Le elezioni per i nuovi membri dei COM.IT.ES, previste dal M.A.E. (Ministero Affari Esteri) entro il marzo 2009 sono state rinviate. Il Consiglio dei Ministri ha disposto il differimento dei termini di tali elezioni con Decreto Legge del 18 dicembre 2008. Il predetto provvedimento dispone che tali elezioni abbiano ora luogo entro il 31 dicembre 2012. E' in discussione da tempo un processo di riforma. Per legge, gli attuali consiglieri possono rimanere in carica fino al termine del 2012. Durante la riunione del 4 febbraio 2009 il presidente del Comitato, Romana Bracco, ha richiesto agli attuali consiglieri la decisione di voler continuare il loro mandato fino alla data delle prossime elezioni, ottenendo il consenso unanime. Nel frattempo, il COM.IT.ES di San Francisco, estende un invito ai propri connazionali a segnalare fin da ora, via email, il loro eventuale interesse a diventare futuri collaboratori volontari.

Il Ministero dell'Interno ha pubblicato la nuova guida AIRE. Si tratta di un aggiornamento ed un'integrazione ai contenuti dell'edizione 2005, in ragione sia delle modifiche normative e procedurali nel frattempo intervenute, sia dei quesiti pervenuti alla Direzione Centrale per i servizi demografici su importanti tematiche. La nuova guida, che e' stata presentata da poco, rappresenta uno strumento prezioso ed aggiornato per il cittadino italiano all'estero. Potete attingere maggiori informazioni visitando il sito: www.servizidemografici.interno.it

Niente più file agli sportelli: il passaporto è online

Roma - Le code per rinnovare il passaporto in Italia saranno solo un lontano ricordo. Perché con il nuovo servizio online "Agenda passaporto", totalmente gratuito, realizzato dalla polizia in collaborazione con l'Istituto Poligrafico e la Zecca dello Stato nonché il ministero degli Affari esteri, tutto diventa più facile. E il cittadino può richiedere il passaporto compilando la domanda direttamente sul web, registrandosi sul sito <https://www.passaportonline.poliziadistato.it>. Il sistema consente di scegliere il luogo (questura o commissariato), il giorno e l'ora per la consegna della documentazione e per la rilevazione delle impronte digitali necessarie per il rilascio del passaporto biometrico obbligatorio dal maggio scorso.

Una rivoluzione digitale - Una volta conclusa l'operazione di inserimento dei dati, il programma consente sia di specificare eventuali urgenze nell'aver il documento d'espatrio sia di avere la ricevuta della prenotazione con l'indicazione della documentazione da presentare. Coloro che invece non dispongono di una connessione Internet, possono richiedere la prenotazione online attraverso i comuni di residenza o presso le stazioni dei carabinieri, portando con sé un documento di riconoscimento e il codice fiscale.

VIAGGI NEGLI USA, DALL'8 SETTEMBRE 2010 SI PAGA LA ESTA

L'autorizzazione vale per due anni o fino alla scadenza del passaporto

E' scattato il pagamento per ottenere l'autorizzazione ESTA (Electronic System for Travel Authorization) nell'ambito del programma "Viaggio senza Visto" (Visa Waiver Program). L'autorizzazione obbligatoria dal 12 gennaio 2009, per potersi recare negli Stati Uniti, dall'8 settembre 2010 e' diventata a pagamento. L'autorizzazione va ottenuta prima di salire a bordo del mezzo di trasporto, aereo o navale, in rotta verso gli USA.

La U.S. Customs and Border Protection (CBP) fa sapere che i viaggiatori dei paesi aderenti al Visa Waiver Program (WVP) dovranno pagare l'importo di 14 dollari all'atto della richiesta dell'autorizzazione ESTA. Il pagamento dovrà essere effettuato tramite carta di credito al momento della richiesta. L'autorizzazione ha durata di due anni, o fino a scadenza del passaporto. Le autorizzazioni ESTA approvate prima dell'8 settembre 2010 rimarranno valide fino alla data della loro scadenza e la loro modifica rimane gratuita.

information on topics of interest to the members of the Italian and Italian-American community: scholarships offered by various Italian Ministries, Regions and Italian-American associations; photography competitions illustrating the immigrant experience; online degree courses on Italian language and culture; lectures by Italian researchers working in various fields worldwide; news from the COM.IT.ES Youth Committee; new guidelines sent to the Patronati by the I.N.P.S., the Italian Social Security Service; cultural events organized by various Italian-American associations; messages from the Italian Embassy in Washington, and assistance to Italians seeking local information.

Last November, when Giulio Terzi di Sant'Agata, then Italian Ambassador to Washington, was called upon to assume a very prominent place in the new Monti Administration, the COM.IT.ES sent on behalf of all its Members of the Board the following letter of congratulations dated November 16, 2011:

Honorable Minister:

On behalf of all the Members of the Board of the San Francisco COM.IT.ES I wish to express my sincerest congratulations on Your recent appointment as Minister of Foreign Affairs.

The news has made me immensely happy. After meeting You in person in Washington and then in San Francisco last July, and having had the privilege to admire Your accomplishments as Ambassador, I find the decision to entrust You with the leadership of the Ministry of Foreign Affairs to be a most wise choice, one that will promote a greater role for Italy on the international scene. You can be assured that your appointment is also an occasion of great joy and encouragement for the entire community of Italians abroad. In sending You our appreciation for Your invaluable work as Ambassador, we are certain that You will fulfill Your prestigious new role with the same well-balanced care You have brilliantly demonstrated in the past.

With warmest wishes,

Romana Bracco, President COM.IT.ES. of San Francisco

On November 22, 2011, the former Ambassador and now Minister of Foreign Affairs replied:

Dear President:

I'm very pleased to reply to your warm letter sent on behalf of all the Members of the Board of the COM.IT.ES of San Francisco. As I begin my new task, it is my intention to meet this challenge with the enthusiasm that has always inspired my continued aim to serve the State. To continue the work carried out also with your Committees, I particularly intend to direct special attention to the various communities of Italians abroad, who are an integral part of the richness of humanity and of the identity of our Country. I am therefore particularly glad to be able to rely on your friendship and support.

Best regards,

Giulio Terzi

On December 30, 2011, Minister Mirko Tremaglia passed away after a long illness; he was the Father of the law granting Italians abroad the right to vote in Italian elections. Minister Tremaglia fought passionately for over 40 years to give a voice to Italians residing abroad, bringing their hopes and expectations to the attention of the Italian Institutions and of the Italian political world.

Minister Tremaglia, formerly President of the *Commissione Esteri* of the Camera dei Deputati, was Minister of the Italians from 2001 to 2006. The exceptional efforts he devoted for many years to the interests of Italians abroad were the driving force of his political career, reflecting his character of tireless worker in the service of our Country's welfare.

COM.IT.ES Elections

Since we have not received from the Ministry of Foreign Affairs new guidelines on the subject, we will repeat the information from last year's Newsletter. The elections for new members of the COM.IT.ES, originally scheduled by the Ministry to take place no later than March

Il Visa Waiver Program è gestito dal Department of Homeland Security (DHS) e consente di viaggiare senza visto ai cittadini di 36 Paesi aderenti che si recano negli Stati Uniti d'America per motivi di turismo o affari per un soggiorno massimo di 90 giorni.

2009, were postponed. The Italian cabinet, with the decree of December 18, 2008, ordered a deferment of the terms of election. This decree states that the elections must now take place no later than December 31, 2012. Election reforms have been the subject of discussion for some time. By law the current Board Members can remain in office until the end of 2012. During the meeting of February 4, 2009, Romana Bracco, President of COM.IT.ES, asked the current Board Members to decide whether to continue their term of office until the date of the next elections; the response was unanimously affirmative. In the meantime, the San Francisco COM.IT.ES would like to invite all our fellow Italians and Italian-Americans to let us know now, via email, if they are interested in becoming future volunteer members of our team.

The Ministry of the Interior has published the new AIRE guide. The guide is an update of the 2005 edition, covering the new rules and new procedures put in place since then. It also addresses the inquiries received by the Editor's Office with regard to important issues on demographic services. This updated guide, now available to the public, is a very useful tool for Italian citizens residing abroad. For more information you can visit the website

www.servizidemografici.interno.it

Passports: no more in line but online

Rome: Waiting in long lines to renew passports in Italy from now on will be only a distant memory. Everything has become much easier now that the Italian police, in cooperation with the Istituto Poligrafico, the Zecca dello Stato and the Ministry of Foreign Affairs, have introduced the new and entirely free online service "Agenda Passaporto." Citizens can now request a passport by registering on: <https://passaportonline.poliziadistato.it>, and by filling out an application directly on the website. This system allows applicants to choose the place (Questura - police headquarters, or Commissariato - police station), the day and the hour when they can drop off their documentation and have their fingerprints taken for the biometrical passports that became mandatory last May.

A digital revolution – Once the data is input, the system can indicate whether the passport needs to be issued on an emergency basis to allow exit from the country, and it can also issue a receipt of the reservation indicating the documentation to be submitted. Those who have no Internet access can request an online reservation from the Comuni where they reside or from a Carabinieri station, bringing with them ID and Numero di Codice Fiscale.

TRAVELING TO THE US: "ESTA" FEE STARTING SEPTEMBER 8, 2010

The authorization is valid for two years or until the expiration date of the passport.

From now on a fee will be required to obtain the authorization ESTA (Electronic System for Travel Authorization) included in the program "Viaggio senza Visto" (Visa Waiver Program). Beginning September 8, 2010, the mandatory authorization needed since January 12, 2010 will require the payment of a fee. The authorization must be obtained before boarding a means of transportation, airplane or ship, destined for the US.

The US Customs and Border Protection (CBP) has notified travelers coming from countries participating in the Visa Waiver Program that they will have to pay the sum of \$14.00 when requesting ESTA authorizations. The fee will have to be paid by credit card at the time the request is made. The authorization is valid for two years, or until the expiration date of the traveler's passport. ESTA authorizations approved before September 8, 2010 will still be valid until their expiration date and will still be modified free of charge.

The Visa Waiver Program, run by the Department of Homeland Security (DHS), allows citizens of the 36 participating countries to travel without a visa when visiting the US for tourism or business for a maximum stay of 90 days.

IMPORTANTE

Per continuare a ricevere informazioni dal COM.IT.ES, registrateVi alla nostra mailing list, compilando questo modulo da spedire a:

COM.IT.ES, 870 Market Street, Suite 815, San Francisco, CA 94102

o tramite il nostro sito web: www.comites-sf.org

Aiutateci a mantenere i nostri archivi aggiornati, comunicandoci prontamente eventuali cambi di indirizzo. Inviateci il Vostro indirizzo di posta elettronica per agevolare la spedizione del nostro bollettino anche via e-mail.

Prima registrazione

Aggiornamento

Cognome _____

Nome _____

Indirizzo _____

Citta' / Stato / Zip _____

Telefono _____

E-mail _____

* Si prega di inviare lo stesso cognome usato per l'iscrizione all'A.I.R.E. In particolare, invitiamo le signore coniugate ad inviarci il loro cognome da nubile.

The members elected of the COM.IT.ES

Romana Bracco, President

Carlo Mannocci, VicePresident • Mario Fusco, Secretary • Silvia Gardin-Fredrick, Treasurer

Jeff Capaccio • Romano Della Santina •

Gianni Nardi • Alfeo Silvestri • Giuseppe Spinoso

Margherita Stefani • Gian-Paolo Veronese

sanfrancomites@aol.com • www.comites-sf.org
